



## Obsah

## II Nelegislativní akty

## NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Komise (EU) č. 91/2010 ze dne 2. února 2010, kterým se mění nařízení (ES) č. 1982/2004, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 638/2004 o statistice Společenství obchodu se zbožím mezi členskými státy, pokud jde o seznam zboží vyňatého ze statistiky, předávání informací daňovými úřady a posuzování kvality ..... 1

- ★ Nařízení Komise (EU) č. 92/2010 ze dne 2. února 2010, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi, pokud jde o výměnu údajů mezi celními orgány a národními statistickými úřady, sestavování statistik a posuzování kvality <sup>(1)</sup> ..... 4

Nařízení Komise (EU) č. 93/2010 ze dne 2. února 2010 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny ..... 7

## IV Akty přijaté před 1. prosincem 2009 podle Smlouvy o ES, Smlouvy o EU a Smlouvy o Euratomu

2010/55/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 13. července 2009 o podpoře na záchranu společnosti „Les Volailles du Périgord“ a její transformaci v podporu na restrukturalizaci (C 31/08 (ex N 681/06)) (oznámeno pod číslem K(2009) 5494) ..... 9

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP



## II

(Nelegislativní akty)

## NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 91/2010

ze dne 2. února 2010,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1982/2004, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 638/2004 o statistice Společenství obchodu se zbožím mezi členskými státy, pokud jde o seznam zboží vyňatého ze statistiky, předávání informací daňovými úřady a posuzování kvality

EVROPSKÁ KOMISE,

PŘILALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

## Článek 1

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 638/2004 ze dne 31. března 2004 o statistice Společenství obchodu se zbožím mezi členskými státy a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 3330/91<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 3 odst. 5, čl. 8 odst. 2 a čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

Nařízení (ES) č. 1982/2004 se mění takto:

1) Články 5 a 6 se nahrazují tímto:

vzhledem k těmto důvodům:

## „Článek 5

## Údaje o daňových přiznáních k DPH

- (1) Nařízení (ES) č. 638/2004 bylo provedeno nařízením Komise (ES) č. 1982/2004<sup>(2)</sup>.
- (2) Přístup vnitrostátních orgánů k údajům dostupným v souhrnných výkazech DPH uvedených v článku 6 nařízení (ES) č. 1982/2004 by měl být rozšířen, aby byla zajištěna kvalita statistických údajů.
- (3) Způsoby sestavování a struktura zprávy o kvalitě uvedené článku 26 nařízení (ES) č. 1982/2004 by se měly změnit, aby byl v souladu s Kodexem evropské statistiky<sup>(3)</sup> vytvořen společný rámec pro zajištění kvality.
- (4) Seznam v příloze I nařízení (ES) č. 1982/2004 uvádějící zboží vyňaté ze statistiky obchodu se zbožím mezi členskými státy, která se předává Komisi (Eurostatu), by se měl upravit tak, aby byl ve větším souladu s mezinárodními doporučeními přijatými Statistickou komisí OSN a aby upřesňoval rozsah shromážděných údajů.
- (5) Nařízení (ES) č. 1982/2004 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro statistiku obchodu se zbožím mezi členskými státy,

1. Za účelem identifikace osob, které pro daňové účely deklarovaly zboží, které bylo pořízeno a dodáno uvnitř EU, poskytují příslušné daňové úřady v každém členském státě vnitrostátním orgánům tyto údaje:

- a) celé jméno osoby povinné k dani;
- b) úplnou adresu včetně PSČ;
- c) identifikační číslo v souladu s čl. 9 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 638/2004.

2. Příslušné daňové úřady v každém členském státě poskytují vnitrostátním orgánům u každé osoby povinné k dani:

- a) základ daně u pořízení a dodání zboží uvnitř EU uvedený v daňových přiznáních v souladu s článkem 251 směrnice Rady 2006/112/ES<sup>(\*)</sup>;
- b) zdaňovací období.

## Článek 6

## Údaje o souhrnných hlášeních pro účely DPH

1. U každé osoby povinné k dani poskytují příslušné daňové úřady v každém členském státě vnitrostátním orgánům alespoň:

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 102, 7.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 343, 19.11.2004, s. 3.

<sup>(3)</sup> KOM(2005) 217 v konečném znění.

a) údaje o dodání zboží uvnitř EU získané na základě souhrnných hlášení pro účely DPH v souladu s článkem 264 směrnice 2006/112/ES, a to zejména:

- identifikační číslo DPH každého dodavatele v daném členském státě,
- identifikační číslo DPH pořizovatele v partnerském členském státě,
- základ daně mezi každým dodavatelem v daném členském státě a pořizovatelem v partnerském členském státě;

b) údaje o pořízení zboží uvnitř EU, oznámené všemi ostatními členskými státy v souladu s články 23 a 24 nařízení Rady (ES) č. 1798/2003 (\*\*), a to zejména:

- identifikační číslo DPH každého pořizovatele v daném členském státě,
- celkový základ daně podle pořizovatele v daném členském státě úhrnně podle partnerského členského státu.

2. Jakmile příslušné daňové úřady v každém členském státě obdrží tyto údaje, neprodleně je zpřístupní vnitrostátním orgánům.

(\*) Úř. věst. L 347, 11.12.2006, s. 1.  
(\*\*) Úř. věst. L 264, 15.10.2003, s. 1.“

2) Článek 26 se nahrazuje tímto:

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 2. února 2010.

#### „Článek 26

1. V souladu s kritérii kvality stanovenými v článku 13 nařízení (ES) č. 638/2004 provádí Komise (Eurostat) každoroční posouzení kvality založené na ukazatelích kvality a požadavcích, které byly předem dohodnuty s vnitrostátními orgány.

2. Komise (Eurostat) připravuje pro každý členský stát již částečně vyplněnou předlohu zprávy o kvalitě. Předlohy zpráv o kvalitě se členskými státy zasílají do 30. listopadu roku, který následuje po referenčním roce.

3. Členské státy předkládají Komisi (Eurostatu) kompletně vyplněné zprávy o kvalitě do osmi týdnů po obdržení již částečně vyplněných předloh.

4. Komise (Eurostat) posuzuje kvalitu předložených statistik na základě údajů a zpráv o kvalitě poskytnutých členskými státy a pro každý členský stát připravuje hodnotící zprávu.

5. Komise (Eurostat) připravuje a šíří souhrnnou zprávu o kvalitě, která se vztahuje na všechny členské státy. Zpráva obsahuje hlavní ukazatele kvality a údaje shromážděné na základě zpráv o kvalitě.“

3) Příloha I nařízení (ES) č. 1982/2004 se nahrazuje zněním přílohy tohoto nařízení.

4) Příloha VI nařízení (ES) č. 1982/2004 se zrušuje.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení se použije od 1. ledna 2010.

Za Komisi  
José Manuel BARROSO  
předseda

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA I

**Seznam zboží vyňatého ze statistiky obchodu se zbožím mezi členskými státy, která má být předána Komisi (Eurostatu)**

- a) měnové zlato;
- b) platební prostředky, které jsou zákonnými platidly a cennými papíry, včetně prostředků, které jsou platbami za služby jako například poštovné, daně, uživatelské poplatky;
- c) zboží pro dočasné použití či po něm (například nájem, půjčka, operační leasing), pokud jsou splněny všechny tyto podmínky:
- není nebo nebylo plánováno či uskutečněno žádné přepracování,
  - předpokládaná doba dočasného použití neměla nebo nemá přesáhnout 24 měsíců,
  - odeslání/přijetí nesmí být deklarováno jako dodání/pořízení pro účely DPH;
- d) zboží, které se pohybuje mezi:
- členskými státy a jeho územními enklávami v jiných členských státech
  - a hostitelským členským státem a územními enklávami jiných členských států nebo mezinárodními organizacemi.
- Územní enklávy zahrnují velvyslanectví a národní ozbrojené síly umístěné mimo území mateřské země;
- e) zboží používané jako nosiče informací zpracovaných na zakázku odběratele včetně softwaru;
- f) software, který se stahuje z internetu;
- g) bezplatně dodané zboží, které samo o sobě není předmětem obchodní transakce, jestliže jediným účelem jeho pohybu je příprava nebo podpora plánované následné obchodní transakce ve smyslu předvedení vlastností zboží nebo služeb, jako je například:
- reklamní materiál,
  - obchodní vzorky;
- h) zboží určené k opravě a po opravě a náhradní díly určené k jeho opravě a při ní nahrazené nefunkční díly;
- i) dopravní prostředky, které se při výkonu práce pohybují, včetně odpalovacích zařízení kosmických lodí během vystřelení do vesmíru.“
-

## NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 92/2010

ze dne 2. února 2010,

kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi, pokud jde o výměnu údajů mezi celními orgány a národními statistickými úřady, sestavování statistik a posuzování kvality

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 ze dne 6. května 2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1172/95 <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 6 odst. 1, čl. 7 odst. 3, čl. 8 odst. 3 a čl. 9 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 471/2009 vytváří společný rámec pro systematické vytváření evropské statistiky týkající se obchodu se zbožím se třetími zeměmi.
- (2) Je nezbytné upřesnit postupy pro výměnu údajů mezi celními orgány a národními statistickými úřady, aby bylo zajištěno úplné sestavování statistiky zahraničního obchodu.
- (3) Měla by být přijata ustanovení o sestavování měsíčních statistik, aby všechny členské státy poskytovaly harmonizované a srovnatelné výsledky, včetně pravidel pro úpravu opožděných nebo neúplných záznamů a údajů, na které se vztahují ustanovení o zacházení s důvěrnými informacemi.
- (4) Aby bylo možno posoudit kvalitu Komisi (Eurostatu) předkládaných statistik, je třeba přijmout prováděcí opatření týkající se způsobů sestavování a struktury zpráv o kvalitě.
- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro statistiku obchodu se zbožím s třetími zeměmi,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

#### Způsoby výměny údajů mezi celními orgány a národními statistickými úřady

1. Vnitrostátní celní orgány poskytnou svým národním statistickým úřadům neprodleně a nejpozději během měsíce

následujícího po měsíci, kdy byla celní prohlášení přijata nebo byla předmětem rozhodnutí celních orgánů, která se jich týkala, záznamy o dovozu a vývozu založené na celních prohlášeních, která byla u těchto celních orgánů podána.

2. S účinkem ode dne zavedení mechanismu vzájemné výměny údajů elektronickou cestou podle čl. 7 odst. 2 nařízení (ES) č. 471/2009 celní orgány zajistí, aby se údaje z celních prohlášení, která byla u těchto orgánů podána, každodenně předávaly celnímu orgánu členského státu, který je v záznamu označen jako

- a) členský stát určený v případě dovozu;
- b) členský stát skutečného vývozu v případě vývozu.

Celní orgán v členském státě určený, v případě dovozu, a v členském státě skutečného vývozu, v případě vývozu, poskytne svému národnímu statistickému úřadu neprodleně a nejpozději během měsíce následujícího po měsíci, kdy byla celní prohlášení přijata nebo byla předmětem rozhodnutí celních orgánů, která se jich týkala, záznamy o dovozu a vývozu zboží založené na těchto celních prohlášeních.

3. Jestliže dříve poskytnuté statistické údaje byly změněny, poskytnou celní orgány národním statistickým úřadům opravené záznamy o dovozu a vývozu.

4. Celní orgány na žádost národních statistických úřadů ověří, zda jsou záznamy o dovozu a vývozu, které poskytují, správné a úplné.

### Článek 2

#### Sestavování evropské statistiky týkající se dovozu a vývozu zboží

1. Národní statistické úřady sestaví měsíční statistiky na základě

- a) záznamů o dovozu a vývozu poskytnutých celními orgány podle článku 1;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 152, 16.6.2009, s. 23.

b) údajů poskytnutých hospodářským subjektem v případě zjednodušených celních postupů podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 471/2009;

c) zdrojů údajů pro zvláštní zboží a pohyby podle čl. 4 odst. 4 nařízení (ES) č. 471/2009.

2. Národní statistické úřady sestaví statistiku zahraničního obchodu podle

a) sestavujícího členského státu, přičemž uvedou, který členský stát Eurostatu statistiku zahraničního obchodu předkládá;

b) referenčního období;

c) obchodních toků;

d) statistické hodnoty v národní měně se zaokrouhlením na celá čísla;

e) množství vyjádřeného v kilogramech se zaokrouhlením na celá čísla;

f) množství vyjádřeného v doplňkových jednotkách;

g) kódu zboží;

h) členského státu, ve kterém bylo celní prohlášení podáno;

i) členského státu určení v případě dovozu. V případě záznamů o dovozu, kdy celní údaje o členském státu určení nejsou k dispozici, by se však měl uvádět kód země „QV“, jestliže se lze domnívat, že členský stát určení není členským státem, ve kterém bylo podáno celní prohlášení;

j) členského státu skutečného vývozu v případě vývozu. V případě záznamů o vývozu, kdy celní údaje o členském státu skutečného vývozu nejsou k dispozici, by se však měl uvádět kód země „QV“, jestliže se lze domnívat, že členský stát skutečného vývozu není členským státem, ve kterém bylo podáno celní prohlášení;

k) země původu v případě dovozu;

l) země odeslání v případě dovozu. Pokud však je zemí odeslání členský stát, uvádí se v případě původu mimo EU země původu, v opačném případě se použije kód země „QW“;

m) země posledního známého určení v případě vývozu;

n) statistického postupu;

o) jednomístného nebo dvoumístného kódu povahy transakce. V případě záznamů, v nichž nejsou celní údaje o povaze transakce k dispozici, by však měl být uveden jednociferný kód „0“;

p) přiděleného kódu preference v případě dovozu;

q) druhu dopravy na hranici;

r) druhu dopravy ve vnitrozemí;

s) kontejneru.

3. Statistiky obsahují úpravy opožděných nebo neúplných záznamů. V těchto úpravách se uvádí statistická hodnota s rozčleněním alespoň podle partnerské země, kódu zboží na úrovni kapitol kombinované nomenklatury a měsíčního referenčního období. Úpravy jsou založeny na řádném a kompetentním odhadu nebo na vědeckých metodách.

4. U jednotlivých transakcí s nižší než prahovou statistickou hodnotou mohou členské státy poskytnout méně podrobné údaje, než je stanoveno v čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 471/2009. Komisi (Eurostatu) je však třeba předat alespoň údaje o celkové měsíční statistické hodnotě dovozu a vývozu.

5. Statistiky obsahují údaje, na které se v členském státě, který sestavuje statistiku, vztahují ustanovení o zacházení s důvěrnými informacemi. Národní statistické úřady označují údaje, které mají být považovány za důvěrné, takovým způsobem, aby mohlo být zveřejněno co nejvíce údajů, alespoň na úrovni kapitol kombinované nomenklatury, jestliže tak bude zajištěna důvěrnost.

### Článek 3

#### Posuzování kvality

1. V souladu s kritérii kvality stanovenými v čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 471/2009 provádí Komise (Eurostat) každoroční posouzení kvality založené na ukazatelích kvality a požadavcích, které byly předem dohodnuty s národními statistickými úřady.

2. Komise (Eurostat) připravuje pro každý členský stát již částečně vyplněnou předlohu zprávy o kvalitě. Předlohy zpráv o kvalitě se členskými státy zasílají do 30. listopadu roku, který následuje po referenčním roce.

3. Členské státy předkládají Komisi (Eurostatu) kompletně vyplněné zprávy o kvalitě do osmi týdnů po obdržení již částečně vyplněných předloh.

4. Komise (Eurostat) posuzuje kvalitu předložených statistik na základě údajů a zpráv o kvalitě poskytnutých členskými státy a pro každý členský stát připravuje hodnotící zprávu.

5. Komise (Eurostat) připravuje a šíří souhrnnou zprávu o kvalitě, která se vztahuje na všechny členské státy. Zpráva obsahuje hlavní ukazatele kvality a údaje shromážděné na základě zpráv o kvalitě.

*Článek 4*

**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 2. února 2010.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

---



**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 93/2010****ze dne 2. února 2010****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“<sup>(1)</sup>),s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 3. února 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 2. února 2010.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	IL	106,9
	JO	75,8
	MA	68,1
	TN	117,1
	TR	100,1
	ZZ	93,6
0707 00 05	JO	101,4
	MA	76,9
	TR	131,1
	ZZ	103,1
0709 90 70	MA	129,1
	TR	140,5
	ZZ	134,8
0709 90 80	EG	85,3
	ZZ	85,3
0805 10 20	EG	51,6
	IL	55,6
	MA	51,7
	TN	44,6
	TR	55,8
	ZZ	51,9
0805 20 10	IL	154,5
	MA	82,2
	TR	62,0
	ZZ	99,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	52,9
	EG	55,8
	IL	76,2
	JM	92,7
	MA	81,2
	TR	79,1
	ZZ	73,0
	ZZ	73,0
0805 50 10	EG	88,6
	IL	81,9
	TR	69,2
	ZZ	79,9
0808 10 80	CA	87,8
	CL	60,1
	CN	68,5
	MK	24,7
	US	122,2
	ZZ	72,7
0808 20 50	CN	82,9
	US	101,8
	ZA	93,3
	ZZ	92,7

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

## IV

(Akty přijaté před 1. prosincem 2009 podle Smlouvy o ES, Smlouvy o EU a Smlouvy o Euratomu)

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 13. července 2009

**o podpoře na záchranu společnosti „Les Volailles du Périgord“ a její transformaci v podporu na restrukturalizaci (C 31/08 (ex N 681/06))**

(oznámeno pod číslem K(2009) 5494)

(Pouze francouzské znění je závazné)

(2010/55/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

poté, co vyzvala zúčastněné strany k podání připomínek, v souladu s čl. 88 odst. 2 prvním pododstavcem Smlouvy, a s ohledem na tyto připomínky,

vzhledem k těmto důvodům:

## I. POSTUP

- (1) Dopisem K(2007) 3564 ze dne 19. července 2007 schválila Komise pod číslem N 681/06 podporu na záchranu společnosti „Les Volailles du Périgord“ ve výši 1 milionu EUR. Doba trvání podpory byla stanovena na šest měsíců.
- (2) Při oznámení podpory na záchranu se francouzské orgány zavázaly, že plán restrukturalizace, plán likvidace nebo doklad o tom, že záloha byla v celé výši splacena, bude Komisi předložen nejpozději šest měsíců po schválení podpory na záchranu Komisí. Tato lhůta vypršela dne 19. ledna 2008, aniž by Komise obdržela některý z požadovaných dokumentů.
- (3) Dopisem ze dne 7. května 2008 požádala Komise Francii, aby co nejdříve předložila požadované dokumenty, a oznámila, že pokud tak neučiní, bude muset zahájit řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy v souladu s bodem 27 Pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích <sup>(1)</sup>.

- (4) Vzhledem k tomu, že Francie nesplnila povinnost předložit plán restrukturalizace nebo plán likvidace nebo doklad o tom, že záloha byla v celé výši splacena, Komise dopisem K(2008) 3540 v konečném znění ze dne 16. července 2008 informovala francouzské orgány o zahájení formálního vyšetřovacího řízení ve smyslu čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES a nařízení Rady (ES) č. 659/1999 <sup>(2)</sup> o provádění podpory na záchranu.
- (5) Komise vyzvala Francii, aby předložila své připomínky, poskytla informace o současném stavu společnosti „Les Volailles du Périgord“ a předložila buď plán restrukturalizace, nebo plán likvidace, nebo doklad o tom, že půjčka byla v celkové výši splacena, a to do jednoho měsíce ode dne přijetí výše uvedeného dopisu.
- (6) Upomínka byla francouzským orgánům zaslána dne 5. září 2008 (AGRI D/21337).
- (7) Elektronickou poštou ze dne 18. září 2008 zaslala Francie plán restrukturalizace. Dopisem ze dne 4. prosince 2008 požádala Komise o dodatečné informace týkající se plánu restrukturalizace a využití podpory na záchranu. Elektronickou poštou ze dne 8. prosince 2008 požádaly francouzské orgány o prodloužení lhůty pro poskytnutí informací. Komise toto prodloužení lhůty povolila. Dne 12. února 2009 a 26. června 2009 zaslala Francie dodatečné informace elektronickou poštou.
- (8) Dopisem K(2007) 3564 ze dne 19. července 2007 schválila Komise podporu na záchranu společnosti „Les Volailles du Périgord“, podniku provozujícího porážku kuřat a krůt, který se dostal do krize v důsledku ptačí chřipky.

II. POPIS <sup>(3)</sup>

- <sup>(2)</sup> Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 1.
- <sup>(3)</sup> Podrobný popis podpory na záchranu N 681/16 a společnosti „Les Volailles du Périgord“ je uveden v dopise Komise K(2007) 3564 ze dne 19. července 2007, který lze najít na stránkách [http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/agriculture-2006/n681-06.pdf](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/agriculture-2006/n681-06.pdf)

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 244, 1.10.2004, s. 2.

- (9) Společnost, kterou stoprocentně vlastní rodina Gayeových a která měla v roce 2006 236 zaměstnanců, dosáhla na konci účetního období 2006/07 obrátu téměř 43 milionů EUR<sup>(4)</sup>. Společnost většinu svých produktů prodávala supermarketům a větším prodejnám ve Francii. 70 % produktů bylo prodáváno v porcích, zbytek jako celá drůbež připravená na tepelnou úpravu. Vývoz společnosti byl okrajový.
- (10) V průběhu desetiletí 1990–2000 zaznamenala společnost „Les Volailles du Périgord“ prudký růst, který dále pokračoval až do účetního období 2001/02. Přesto byl tento růst nedostatečně kontrolován zejména z důvodu poddimenzovaného managementu a podnikatelského zaměření na diskontní prodej („hard discount“). Tyto slabiny se plně projevíly při odklonu od konjunktury, což mělo za následek, že se společnost stala ze strukturálního hlediska ztrátovou. Provozní kumulované ztráty ve třech účetních obdobích 2002/03–2004/05 dosahovaly výše 5,3 milionů EUR. Vedení podniku reagovalo tím, že ovlivnilo produktivitu lepší kontrolou mzdového fondu, využíváním externího personálu a snižováním externích služeb a nákladů. Důsledkem těchto přijatých opatření byl vyvážený provozní výsledek za poslední pololetí roku 2005. Souběžně akcionáři vložili částku 3 milionů EUR na běžné účty, aby podpořili likviditu. Krize ptací chřipky silně zasáhla již tak nestabilní podnik. V účetním období 2005/06 klesl čistý obrat přibližně o 5 milionů EUR v porovnání s předchozím účetním obdobím. Provozní ztráta dosáhla přibližně 168 000 EUR. Z důvodu této ztráty a nárůstu zásob zmrazené drůbeže se likvidita dále zhoršovala. Společnost ještě dokázala zajistit své financování pomocí kontokorentního úvěru, který byl schválen v očekávání platby podpory na záchranu (v případě nevyplacení této podpory by se stal vymahatelným a vedl by k vyhlášení platební neschopnosti a konkurzu na společnost).
- (11) Potřeba likvidity společnosti pro druhé pololetí roku 2007 dosáhla v červenci přibližně 1,2 milionu EUR a podle předpovědi měla ve druhé polovině roku 2007 mírně klesnout.
- (12) Podpora na záchranu ve výši 1 milionu EUR byla poskytnuta ve formě vratných záloh na dobu šesti měsíců a měla být vyplacena z části státem (850 000 EUR) a z části Regionální radou v Aquitaine (150 000 EUR). Byla přidělena na základě oběžníku ministra zemědělství a rybolovu DPEI/SDEPA/C2006-4019 ze dne 15. března 2006.
- (13) Francouzské orgány potvrdily, že použitou úrokovou sazbou byla referenční sazba Komise platná v době přidělení zálohy.
- (14) Komise ve svém dopise K(2008) 3540 v konečném znění ze dne 16. července 2008 o zahájení formálního vyše-

třovacího řízení ohledně provádění podpory na záchranu konstatovala, že podpora byla pravděpodobně nelegálně prodloužena za lhůtu 6 měsíců, a vyjádřila pochybnosti o slučitelnosti předmetného opatření se společným trhem.

### III. PŘIPOMÍNKY PODANÉ TŘETÍMI STRANAMI

- (15) Žádná třetí strana nepředložila připomínky v rámci formálního vyšetřovacího řízení.

### IV. PŘIPOMÍNKY PODANÉ FRANCIÍ

- (16) Elektronickou poštou ze dne 18. září 2008 Francie podala své připomínky k rozhodnutí Komise zahájit řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy v souvislosti s prováděním podpory na záchranu společnosti „Les Volailles du Périgord“. Předložila plán restrukturalizace společnosti spolu s žádostí o transformaci podpory na záchranu v podporu na restrukturalizaci. Doplnkové informace byly dne 12. února 2009 zaslány elektronickou poštou.
- (17) Podle poskytnutých informací byla společnost „Les Volailles du Périgord“ v účetním období 2006/07 ve složité situaci z důvodu pokračujícího příliš silného zaměření na diskontní prodej, nedostatku porcovaných a zpracovaných produktů, přetížených produkčních kapacit a poddimenzovaného managementu.
- (18) Podle francouzských orgánů byla podpora na záchranu ve výši 150 000 EUR poskytnuta dne 9. srpna 2007 a zbývajících 850 000 EUR bylo poskytnuto dne 11. září 2007. Plán restrukturalizace společnost vypracovala v průběhu účetního období 2007/08 a prováděla od ledna 2008 (opatření zavedená v prvním pololetí roku 2008: jmenování nového generálního ředitele; ukončení některých ztrátových činností; žádost o cenovou nabídku pro provedení investic nutných k přeorientování společnosti; zkvalitnění počítačového systému).

#### *Současný stav společnosti*

- (19) Podle poskytnutých informací vykazovala společnost na konci účetního období 2007/08 záporný vlastní kapitál ve výši přibližně 2,5 milionů EUR. Až do 30. června 2007 byly výsledky ztrátové a zvýšily neuhrazenou ztrátu na přibližně 4,7 milionů EUR.

- (20) Společnost dosáhla prvního ziskového výsledku ve výši přibližně 525 000 EUR v průběhu účetního období 2007/08 (zaznamenaného ke dni 30. června 2008). Navíc společnost již prokázala schopnost samofinancování částkou přesahující 1 milion EUR. Podle francouzských orgánů to bylo umožněno restrukturalizačními opatřeními zavedenými již v prvním pololetí roku 2008.

<sup>(4)</sup> S méně než 250 zaměstnanci a ročním obrátem nižším než 50 milionů EUR spadá společnost do kritérií pro malé a střední podniky podle přílohy I nařízení Komise (ES) č. 800/2008 (Úř. věst. L 214, 9.8.2008, s. 3).

(21) Podle francouzských orgánů nebude podnik moci bez podpory provést svůj plán restrukturalizace a obnovit ziskovost. Bez podpory nebude moci znovu dosáhnout zdravé finanční struktury, která mu umožní samostatné financování jeho aktivit.

#### *Plán restrukturalizace*

(22) Plán restrukturalizace zahrnuje tři účetní období, a sice 2007/08 až 2009/10.

#### *Trh*

(23) Společnost „Les Volailles du Périgord“ provozuje porážku kuřat a krůt. V období 2006/07 prodala 70 % svých produktů v porcích, zbytek jako celou drůbež připravenou na tepelnou úpravu. Dosáhla 44 % svého obratu v supermarketech a větších prodejnách, 32 % v rámci diskontního prodeje, 14 % v tradičních řeznictvích a uzenářstvích a 10 % v rámci prodeje stravovacím zařízením. Podle poskytnutých informací zeměpisné rozložení obchodní činnosti společnosti odpovídá vnitrostátnímu trhu. Dle těchto informací má společnost asi 1 % podíl na francouzském trhu.

(24) Elektronickou poštou ze dne 12. února 2009 předložily francouzské orgány v příloze k plánu restrukturalizace společnosti průzkum trhu nazvaný „Průmysl a obchod s drůbeží“, uskutečněný společností „Xerfi“ v červenci 2008 <sup>(5)</sup>.

(25) Podle tohoto průzkumu je produkce drůbežího masa významným odvětvím průmyslu zpracování masa ve Francii. Drůbežářské odvětví je relativně koncentrované: podniky s více než 500 zaměstnanci vytváří více než polovinu obratu v odvětví. Jedničkou na francouzském trhu je skupina LDC, který s konsolidovaným obratem přibližně 1,8 miliard EUR zaujímá 25,5 % podíl na trhu. Za LDC následuje skupina GASTRONOME s 14 % podílem na trhu a skupina ARRIVE s 9 % podílem na trhu.

(26) Podle poskytnutých informací se trh s drůbeží v roce 2007 normalizoval poté, co překonal velké výkyvy způsobené krizí v důsledku ptačí chřipky v roce 2006. Nicméně rok 2007 byl rovněž poznamenán nárůstem cen zemědělských surovin, který způsobil zvýšení cen krmiv pro drůbež, a tím i výrobních nákladů. V rámci trhu s masem byla drůbež také druhem, jehož spotřebitelské prodejní ceny v roce 2007 vzrostly nejvíce.

(27) Podle francouzských orgánů rostly v posledních letech produkční kapacity na úrovni Společenství, což se proje-

vil nárůstem porážek. Předpokládá se, že ve střednědobém horizontu se sníží porážky drůbeže o více než 2 % z důvodu poklesu spotřeby v současné krizi. Ceny by ale měly zároveň stoupat.

#### *Okolnosti, které přivedly podnik do obtíží*

(28) Hlavními faktory, které přivedly společnost do obtížné situace, jsou podle francouzských orgánů ptačí chřipka, obchodní strategie orientovaná na trhy s nízkou výnosností a hospodářská situace (viz 10. bod odůvodnění) <sup>(6)</sup>.

#### *Navrhovaná budoucí strategie*

(29) Cílem plánu restrukturalizace společnosti „Les Volailles du Périgord“ je změnit obchodní strategii společnosti. Málo výdělečné produkty při velkoobchodním prodeji (první základní cena), jako například slepice nebo perličky, jsou silně omezeny ve prospěch produktů s vyšší přidanou hodnotou a/nebo vyšší kvalitou. Tyto produkty, jejichž výrobní náklady jsou od počátku, tj. v chovu, zcela pod kontrolou, jsou poráženy a zpracovávány společností.

(30) Proto je drůbež s označením Label Rouge a Bio vyráběna a prodávána v inovačních baleních přinášejících dodatečnou přidanou hodnotu (v ochranné atmosféře) nebo prodávána na rozhodujících trzích, jako jsou gril restauranty, pro které jsou marže důležitější.

(31) Produkty za nejnižší cenu nezbytné pro supermarkety a větší prodejny pro doplnění produktů vyšších kategorií obohatí produkty s vyšší přidanou hodnotou (jehněčí kýty, špižy, ochucené produkty). Společnost si navíc udrží významnou část svých prodejů pod vlastní značkou „Le Croquant“.

#### *Restrukturalizační opatření*

(32) Cílem plánu restrukturalizace společnosti „Les Volailles du Périgord“ je zdokonalení výroby prostřednictvím investic do vybavení a reorganizace činnosti spolu s reorganizací společnosti.

(33) Pro modernizaci vybavení společnosti jsou určeny více než 4 miliony EUR. Investice se budou týkat budovy (rozšíření ramp pro příjem drůbeže), vybavení pro produkci (rampa Maxiload pro kuřata a krůty, moduly Maxiload, nákladní vozy, visutá kalibrační linka, balení v ochranné atmosféře) a informačního systému (řešení SAP, obnovení informačních systémů).

<sup>(5)</sup> Tato studie pokrývá francouzský vnitrostátní trh.

<sup>(6)</sup> Podrobná analýza faktorů, které způsobily obtíže společnosti, je také uvedena v dopisu Komise K(2007) 3564 ze dne 19. července 2007, kterým se schvaluje podpora na záchranu N 681/16.

- (34) Podle poskytnutých informací umožní moduly Maxiload rychlejší a snadnější nakládku chované živé drůbeže, lepší vytížení nákladních vozidel a konečně snadnější vykládku na jatkách. Investice do rampy pro příjem drůbeže umožní snížit obtížnost práce a náklady na svoz drůbeže. Nákup kalibrovacího stroje má také zlepšit kvalitu produkce s lépe tříděnou drůbeží, urychlit zpracování a balení produktů a snížit počet zaměstnanců u třídících linek. Navíc bude tato investice nutná pro rozvoj trhu s grilovanými produkty, které vyžadují kalibrovaná kuřata. Nákup balicího stroje s ochrannou atmosférou je nezbytný pro uspokojení trhu supermarketů a větších prodejen, které jsou hlavním odbytištěm společnosti.
- (35) Podle poskytnutých informací společnost dosud nemá integrovaný informační systém. Investice do informačního systému a řešení SAP umožní dosáhnout výrazného zlepšení v řízení podniku, analýzy ziskovosti každého segmentu produktu/trhu při předvídání budoucího vývoje jeho trhů.
- (36) Nyní má společnost 205 zaměstnanců, z nichž 55 má smlouvu na dobu určitou a 150 na dobu neurčitou. Po uskutečnění plánovaných investic bude snížen počet zaměstnanců o 9 osob, což představuje definitivní celkovou úsporu více než 430 000 EUR. Navíc omezením diskontního prodeje sníží podnik počet zaměstnanců přibližně o 30 osob tím, že ukončí 55 % smluv na dobu určitou. Podle poskytnutých informací to umožní ušetřit více než 1 milion EUR. Náklady na propouštění se odhadují přibližně na 170 000 EUR. Nový generální ředitel společnosti byl již jmenován v prvním pololetí roku 2008. Cílem plánu restrukturalizace je navíc přijetí kontrolora řízení a jednoho obchodního zástupce do pracovního poměru, aby posílili nové zaměření přijaté společností.
- (37) Společnost zahájila provádění restrukturalizačních opatření již v prvním pololetí roku 2008 (viz 18. bod odůvodnění). Velká část investic bude uskutečněna v průběhu účetního období 2008/09. Plán obchodní reorganizace, který byl zahájen v roce 2008, bude pokračovat v průběhu účetního období 2008/09 a 2009/10.

#### Finanční plán restrukturalizace

- (38) Podle poskytnutých informací je financování restrukturalizace plánováno takto:

#### Volailles du Périgord – Finanční plán restrukturalizace

		(EUR)	
Náklady		Financování	
Investice	4 145 150	Leasing	3 265 150
Propouštění	170 000	Podpora na restrukturalizaci	1 000 000
Restrukturalizace dlouhodobého majetku a základního kapitálu	850 000	Vklad akcionářů	900 000
Celkem	5 165 150	Celkem	5 165 150

- (39) Leasing, prostřednictvím něhož bude financována většina investic, bude sjednán na dobu 4–5 let. Francouzské orgány předložily Komisi návrh smlouvy o financování společností ETICA ze skupiny Crédit Agricole Leasing.
- (40) Z celkového příspěvku akcionářů ve výši 900 000 EUR bude 850 000 EUR vloženo na běžné účty a budou sloužit pro finanční restrukturalizaci dlouhodobého majetku a základního kapitálu. Podle poskytnutých informací tato finanční restrukturalizace umožní společnosti obnovit dobrou finanční strukturu, a tím znovu dosáhnout schopnosti financovat se z tržních zdrojů.

#### Obchodní plán

- (41) Elektronickou poštou ze dne 18. září 2008 předaly francouzské orgány obchodní plán pro dané období až do konce účetního období 2009/10. Podle poskytnutých informací tento obchodní plán, který vychází z předpokladu středního vývoje společnosti „Les Volailles du Périgord“, již zahrnuje výsledky skutečně dosažené v účetním období 2006/07 a 2007/08. Elektronickou poštou ze dne 12. února 2009 předložily francouzské orgány také obchodní plány pro optimistické a pesimistické scénáře společnosti.

- (42) Obchodní plán, který vychází z předpokladu středního vývoje, je založen na níže uvedeném vývoji obchodního obratu a sortimentu produktů:

**Volailles du Périgord – vývoj obchodního obratu a objemů podle zákaznických skupin**

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10	vývoj
obchodní obrat (v tisících EUR)					
Supermarkety a větší prodejny	19 137	19 680	20 250	21 736	14 %
Diskontní prodej	13 839	12 462	7 775	5 959	- 57 %
Tradiční řeznictví a uzenářství	5 927	7 064	5 152	5 357	- 10 %
Specializované gril restauranty/Stravovací zařízení (SZ (*))	4 328	5 526	6 616	6 828	58 %
Celkem	43 231	44 732	39 793	39 880	- 8 %
Objem (tuny hotových produktů)					
Supermarkety a větší prodejny	5 687	5 289	5 329	5 720	1 %
%/celkem	39 %	42 %	47 %	51 %	
Diskontní prodej	4 384	3 748	2 281	1 752	- 60 %
%/celkem	30 %	30 %	20 %	15 %	
Tradiční řeznictví a uzenářství	2 968	1 653	1 610	1 633	- 45 %
%/celkem	20 %	13 %	14 %	14 %	
Specializované gril restauranty/SZ (*)	1 679	1 929	2 198	2 202	31 %
%/celkem	11 %	15 %	19 %	19 %	
Celkem	14 718	12 619	11 418	11 307	- 23 %
Průměrná cena (EUR/kg)	2,94	3,54	3,49	3,53	

(\*) Stravovací zařízení.

- (43) Cílem plánu restrukturalizace je zlepšit využití produkce společnosti „Volailles du Périgord“ zaměřením se na činnosti s vyšší ziskovostí. Společnost v období restrukturalizace (2006/07 až 2009/10) sníží objem své činnosti celkem o 23 %. Snížení bude uskutečněno u diskontního prodeje (- 60 %) a u řeznictví (- 45 %). Objem prodeje naopak vzroste o 1 % u supermarketů a větších prodejen a o 31 % u specializovaných gril restaurací a stravovacích zařízení (které jsou podle poskytnutých informací sférou s příznivými odhady vývoje poptávky).
- (44) Přes toto celkové výrazné snížení objemů klesne ve stejném období obchodní obrat pouze o 8 %. Podle francouzských orgánů bude mít společnost po uplynutí období restrukturalizace 0,8 % podíl na (vnitrostátním francouzském) trhu.
- (45) Klíčové hodnoty obchodního plánu, který vychází z předpokladu středního vývoje, jsou shrnuty níže:

## Volailles du Périgord – klíčové hodnoty obchodního plánu

(v tisících EUR)

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10
Obchodní obrat	43 231	44 732	39 793	39 880
Obchodní marže	11 525	12 390	10 872	10 223
Přidaná hodnota	6 931	7 774	7 868	7 318
Provozní výsledek	- 465	445	1 115	828
Běžný výsledek	- 570	326	974	553
Účetní výsledek	- 57	525	823	675
Schopnost samofinancování	nevýznamná	1 001	1 204	1 233
Provozní kapitál	- 4 376	- 3 660	- 1 895	- 1 013
Vlastní kapitál	- 3 071	- 2 466	238	791
Dlouhodobé a střednědobé závazky	871	603	3 408	3 057
Finanční prostředky	- 844	- 1 295	428	785
Schopnost splácet (*)	nevýznamná	0,60	2,83	2,48

(\*) Dlouhodobé a střednědobé závazky/schopnost samofinancování.

- (46) Obchodní plán, který vychází z předpokladu středního vývoje, předpokládá současně se zlepšením využití produkce snížení externích nákladů (menší využívání dočasných služeb; snížení výdajů za energii) a nákladů na zaměstnance (snížení počtu zaměstnanců). Předpokládá se tedy, že v průběhu období restrukturalizace se výsledek značně zlepší a v období 2009/10 dosáhne přibližně 1,7 % (na základě účetního výsledku). Roční schopnost samofinancování by měla v období 2009/10 dosáhnout úrovně přibližně 1,2 milionu EUR a předpokládá se, že provozní kapitál se může v průběhu období restrukturalizace zvýšit zhruba o 3,4 milionů EUR.
- (47) Cílem obchodního plánu, který vychází z předpokladu středního vývoje, je výrazné zlepšení finanční struktury společnosti. Vlastní kapitál bude od účetního období 2008/09 opět vykazovat kladnou hodnotu (7). Přes nárůst dlouhodobých a střednědobých závazků v období 2008/09 (leasing, prostřednictvím kterého bude financována většina předpokládaných investic), schopnost splácení (vymezená 45. bodem odůvodnění) dosáhne na konci období restrukturalizace pouze 2,48. Likvidita by též měla od účetního období 2008/09 vykazovat kladnou hodnotu.
- (48) Podle francouzských orgánů je tento vývoj potvrzen kladnými výsledky skutečně dosaženými v účetním období 2007/08 (viz 20. bod odůvodnění).
- (49) Optimistické a pesimistické scénáře vývoje společnosti „Les Volailles du Périgord“, které také předložily francouzské orgány (viz 41. bod odůvodnění), se zakládají na těchto předpokladech:
- (50) Optimistický předpoklad: množství odpovídající množství stanovenému v předpokladu, který vychází ze středního vývoje, s mírným zlepšením vývoje objemů u stravovacích zařízení, a zřejmě průměrná cena 3,56 EUR oproti 3,53 EUR podle předpokladu, který vychází ze středního vývoje. Pesimistický předpoklad: snížení množství pro supermarkety a větší prodejny v období 2009/10, což je opak toho, co obsahuje scénář, který vychází z předpokladu středního vývoje; stagnující množství ve stravovacích zařízeních s rozvojem tohoto nedostačujícího trhu; zřejmě průměrná cena 3,48 EUR oproti 3,53 EUR podle předpokladu, který vychází ze středního vývoje.
- (51) Optimistický scénář předpokládá výrazné zlepšení ziskovosti v daném období. Výsledek zjevně vzrostl o 1,3 milionu EUR vzhledem k předpokladu, který vychází ze středního vývoje. Pokud jde o finanční situaci, byl by znovu vytvořen provozní kapitál založený na rovnováze. Pesimistický scénář by vedl ke snížení ziskovosti s výsledným poklesem zisku o 1 milion EUR vzhledem k předpokladu, který vychází ze středního vývoje. Pokud jde o finanční situaci, opět by nebyla obnovena likvidita, která by se v účetním období zlepšila, ale v období 2009/10 by zůstala záporná.

(7) Podpora na restrukturalizaci ve výši 1 milionu EUR je zahrnuta do vlastního kapitálu od účetního období 2008/09.



## Různé

- (52) Podle informací poskytnutých francouzskými orgány se nepředpokládá, že by společnost „Les Volailles du Périgord“ před skončením restrukturalizace obdržela jiné podpory.

## V. POSOUZENÍ

- (53) Společnost „Les Volailles du Périgord“ provozuje porážku kuřat a krůt. Komise konstatuje, že články 92, 93 a 94 Smlouvy (nyní články 87, 88 a 89) se vztahují na produkci drůbežního masa na základě článku 19 nařízení Rady (EHS) č. 2777/75 ze dne 29. října 1975, kterým se stanoví společná organizace trhů v odvětví drůbežního masa<sup>(8)</sup>, platného v době poskytnutí podpory<sup>(9)</sup>.

## 1. Existence podpory ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy

- (54) Podle čl. 87 odst. 1 Smlouvy jsou podpory poskytované v jakékoli formě státem nebo ze státních prostředků, které narušují nebo mohou narušit hospodářskou soutěž tím, že zvýhodňují určité podniky nebo určitá odvětví výroby, neslučitelné se společným trhem, pokud ovlivňují obchod mezi členskými státy.
- (55) Podpora je poskytnutá státem a Regionální radou v Aquitaine (viz 12. a 18. bod odůvodnění) a zvýhodňuje určitý podnik. Podle ustálené judikatury se předpokládá, že obchod je ovlivněn tehdy, když podnik, který je příjemcem podpory, provádí hospodářskou činnost a nachází se v soutěži s výrobky pocházejícími z jiných členských států<sup>(10)</sup>. Samotná skutečnost, že konkurenceschopnost nějakého podniku by byla posílena vůči soutěžícím podnikům získáním hospodářské výhody, kterou by jinak při svém běžném podnikání nezískala, poukazuje na riziko narušení hospodářské soutěže<sup>(11)</sup>. Společnost „Les Volailles du Périgord“ působí v odvětví zahrnující obchod mezi členskými státy<sup>(12)</sup>. Jak Komise již ve svém dopise K(2007) 3564 ze dne 19. července 2007 konstatovala, poskytnutá podpora tedy může ovlivnit hospodářskou soutěž a obchod mezi členskými státy, a proto se jedná o státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy.

## 2. Slučitelnost podpory se společným trhem podle čl. 87 odst. 3) písm. c) Smlouvy

- (56) Ustanovení čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy však stanoví, že podpory, které mají usnadnit rozvoj určitých činností nebo určitých hospodářských oblastí, lze považovat za slučitelné se společným trhem, pokud nemění podmínky obchodu v takové míře, jež by byla v rozporu se společným zájmem.

## Podpora na záchranu

- (57) Aby bylo možné použít tuto výjimku, je nutné, aby byla dodržována příslušná ustanovení pro poskytnutí podpor.
- (58) Komise posuzovala podporu na záchranu společnosti „Les Volailles du Périgord“ s ohledem na pokyny platné v době oznámení, tedy na pokyny Společenství pro státní podpory v odvětví zemědělství<sup>(13)</sup> a pokyny Společenství pro státní podpory na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích<sup>(14)</sup> („pokyny“).
- (59) Dopisem ze dne 19. července 2007 K(2007) 3564 Komise rozhodla posoudit podporu jako slučitelnou se společným trhem podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy.
- (60) Bod 25 písm. a) pokynů stanoví, že v případě podpory na záchranu se musí jednat o likvidní podporu ve formě úvěrových záruk nebo úvěru, poskytnutých s úrokovou sazbou srovnatelnou alespoň se sazbami, které jsou běžné u zdravých podniků, a zejména s referenčními sazbami přijatými Komisí. Každý úvěr je třeba splatit a platnost každé záruky musí skončit v období nepřesahujícím šest měsíců od poukázání první splátky danému podniku.
- (61) Schválená podpora měla mít formu vratné zálohy poskytnuté s ročním úrokem stejným jako referenční sazba Komise platná v okamžiku přidělení zálohy (4,62 % ode dne 1. července 2007).

- (62) Francouzské orgány uvedly, že půjčka bude splacena do šesti měsíců od prvního vyplacení částek půjčených podniku. V souladu s bodem 25 písm. c) pokynů se zavázaly, že předloží Komisi nejpozději šest měsíců poté, co Komise schválí podporu na záchranu, plán restrukturalizace, plán likvidace nebo doklad o tom, že záloha byla v celé výši splacena.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 77.

<sup>(9)</sup> Toto nařízení bylo od 1. července 2008 zrušeno nařízením Rady (ES) č. 1234/2007 (Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1). Podle článku 180 nařízení (ES) č. 1234/2007 se články 87, 88 a 89 Smlouvy vztahují na produkci a obchod s drůbežím masem.

<sup>(10)</sup> Viz zejména rozsudek Soudního dvora ze dne 13. července 1988, věc 102/87, Francouzská republika v Komise Evropských společenství, Sb. rozh. 1988, s. 4067.

<sup>(11)</sup> Rozsudek soudního dvora ze dne 17. září 1980, věc 730/79, Philip Morris Holland BV v Komise Evropských společenství, Sb. rozh. 1980, s. 2671.

<sup>(12)</sup> V roce 2005 bylo přibližně 2,9 milionů tun drůbežního masa předmětem obchodu uvnitř Společenství. (Zdroj: Eurostat).

<sup>(13)</sup> Úř. věst. C 28, 1.2.2000, s. 2.

<sup>(14)</sup> Viz poznámka pod čarou č. 1.

- (63) Vzhledem k tomu, že Francie nesplnila povinnost předložit požadované dokumenty, dopisem K(2008) 3540 v konečném znění ze dne 16. července 2008 zahájila Komise formální vyšetřovací řízení ve smyslu čl. 88 odst. 2 Smlouvy a nařízení (ES) č. 659/1999 o provádění podpory na záchranu. V tomto dopise Komise konstatovala, že je pravděpodobné, že podpora byla nelegálně prodloužena za lhůtu 6 měsíců a vyjádřila pochybnosti o slučitelnosti předmětného opatření se společným trhem.
- (64) Elektronickou poštou ze dne 18. září 2008 předala Francie plán restrukturalizace. Doplnkové informace byly dne 12. února 2009 zaslány elektronickou poštou. Francouzské orgány zdůraznily, že ačkoli se společnost „Les Volailles du Périgord“ zpozdila s podáním žádosti o podporu na restrukturalizaci, plán restrukturalizace byl od ledna 2008 prováděn (viz 22. bod odůvodnění). Komise vyjadřuje politování nad tím, že Francie nesplnila svou povinnost předložit požadované dokumenty v šestiměsíční lhůtě.
- (65) Schválení podpory na záchranu nemusí podle bodu 29 pokynů nutně znamenat, že budou následně schváleny i podpory v rámci plánu restrukturalizace; takové podpory musí být posouzeny zvlášť, co se týče jejich obsahu.
- (66) Musí být tedy posouzeno, zda je podpora na restrukturalizaci společnosti „Les Volailles du Périgord“ ve formě transformace podpory na záchranu ve výši 1 milionu EUR slučitelná se společným trhem.
- Podpora na restrukturalizaci*
- (67) Plán restrukturalizace společnosti „Les Volailles du Périgord“, na jehož částečné financování je uvedena podpora požadována, byl prováděn od ledna 2008. V tomto okamžiku byly použitelné Pokyny Společenství ke státní podpoře v odvětvích zemědělství a lesnictví na období 2007–2013<sup>(15)</sup>. Tyto pokyny pro zemědělství v bodě 145 odkazují na pokyny pro posuzování podpor na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích.
- (68) Oddíl 3.2 pokynů stanoví pravidla pro podpory na restrukturalizaci.
- Způsobilost podniku*
- (69) Podle bodu 33 pokynů jsou pouze podniky v obtížích ve smyslu bodů 9 až 13 způsobilé k podpoře na restrukturalizaci. Oddíl 2.1 těchto pokynů definuje tento pojem.
- (70) Bod 10 uvádí kritéria, která musí být splněna, aby byla společnost z úřední moci považována za společnost v obtížích (ztráta více než poloviny zapsaného kapitálu nebo vlastního kapitálu či splnění podmínek pro zahájení kolektivního úpadečového řízení podle vnitrostátního práva). Bod 11 však stanoví, že i při nesplnění podmínek uvedených v bodě 10 může být podnik považován za podnik v obtížích, zejména tehdy, když jsou patrné typické příznaky podniku v obtížích, například narůstající ztráta, rostoucí skladové zásoby, narůstající dluh.
- (71) Společnost „Les Volailles du Périgord“, která je ze strukturálního hlediska ztrátová, ale překonává potíže, byla silně zasažena krizí v důsledku ptáčích chřipky: v účetním období 2005/06 klesl čistý obrát přibližně o 5 milionů EUR v porovnání s předchozím účetním obdobím a likvidita se nadále zhoršovala z důvodu ztráty a nárůstu zásob zmrazené drůbeže. Kontokorentní úvěr, prostřednictvím kterého se společnost mohla ještě v prvním pololetí roku 2007 financovat, byl schválen pouze v očekávání, že dojde k vyplacení podpory na záchranu. V případě nevyplacení této podpory by se stal vymahatelným a vedl by k vyhlášení platební neschopnosti a konkurzu na společnost (viz 10. bod odůvodnění). Komise tedy konstatovala, že společnost může být považována za podnik v obtížích ve smyslu bodu 11 pokynů<sup>(16)</sup>.
- (72) Podpora na záchranu ve výši 1 milionu EUR byla z části vyplacena v srpnu 2007 a z části v září 2007 (viz 18. bod odůvodnění). První restrukturalizační opatření byla přijata od ledna 2008 (viz zmíněný 18. bod odůvodnění). Mírně pozitivní výsledek v účetním období 2007/08 odráží již přijatá opatření po vyplacení podpory na záchranu (viz 20. bod odůvodnění). Vlastní kapitál ve výši přibližně 2,5 milionů EUR a likvidita ve výši zhruba 1,3 milionu EUR byly na konci tohoto účetního období stále záporné. Obchodní plán, který vychází z předpokladu středního vývoje, předpokládá návrat ke kladným hodnotám vlastního kapitálu a likvidity, které na konci období restrukturalizace v roce 2009/10 dosáhnou úrovně přibližně 800 000 EUR (viz 45. bod odůvodnění). Vzhledem k tomu, že obchodní plán zahrnuje podporu na restrukturalizaci ve výši jednoho milionu EUR, Komise uznává, že společnost nebude moci bez podpory úspěšně provést svůj plán restrukturalizace a znovu dosáhnout ziskovosti. Tato situace by bránila podniku obnovit zdravou finanční strukturu, která by mu umožnila, aby si sám financoval své činnosti. Komise tedy konstatuje, že na začátku období restrukturalizace v lednu 2008 může být společnost „Les Volailles du Périgord“ bez této podpory (totiž v případě navrácení podpory na záchranu) stále považována za podnik v obtížích ve smyslu pokynů.

<sup>(15)</sup> Úř. věst. C 319, 27.12.2006, s. 1.

<sup>(16)</sup> Viz bod 29 dopisu Komise K(2007) 3564 ze dne 19. července 2007 schvalující podporu na záchranu společnosti „Les Volailles du Périgord“.

*Obnova dlouhodobé životaschopnosti*

- (73) Podle bodů 34 až 37 pokynů musí být poskytnutí podpory podmíněno provedením plánu restrukturalizace, který musí v přiměřené lhůtě obnovit dlouhodobou životaschopnost podniku. Toto zlepšení životaschopnosti musí vycházet především z vnitřních opatření a nemůže být založeno na vnějších faktorech, na které podnik nemá velký vliv (cenové výkyvy, změny poptávky atd.). Plán restrukturalizace musí zohlednit stávající situaci a předpokládaný vývoj nabídky a poptávky. Musí obsahovat scénáře, které odrážejí optimistické, pesimistické a střední předpoklady. Plán restrukturalizace musí počítat s přeměnou, která podniku po dokončení restrukturalizace umožní pokrýt všechny jeho náklady, včetně odpisových a finančních nákladů. Očekávaná návratnost vlastního kapitálu restrukturalizovaného podniku by měla být dostatečná na to, aby podniku umožnila konkurovat na trhu na základě jeho vlastních předností. Pokud obtíže podniku plynou z nedostatků v jeho systému řízení, je třeba provést vhodné úpravy.
- (74) Francouzské orgány předložily Komisi plán restrukturalizace na tři účetní období, a sice 2007/08 až 2009/10. Tento plán restrukturalizace byl prováděn od ledna 2008. Je založen na obchodním plánu, který vychází z předpokladu středního vývoje, a zahrnuje již skutečné získané výsledky v účetním období 2006/07 a 2007/08 (viz 41. bod odůvodnění). K plánu restrukturalizace byl připojen průzkum trhu z července 2008, který uskutečnila společnost „Xerfi“ (viz 24. bod odůvodnění).
- (75) Cílem plánu restrukturalizace je zlepšit využití produkce společností zaměřením na činnosti s vyšší ziskovostí. Společnost v období restrukturalizace (viz 43. a 44. bod odůvodnění) celkem sníží v předpokladu, který vychází ze středního vývoje, svou činnost v objemech o 23 % a obchodní obrát o 8 %. Podle francouzských orgánů plán restrukturalizace umožní společnosti dosáhnout schopnosti financovat se z tržních zdrojů. Podle obchodního plánu, který vychází ze středního vývoje, dosáhne v roce 2009/10 účetní výsledek přibližně 1,7 % obchodního obrátu. Roční schopnost samofinancování by měla dosáhnout úrovně přibližně 1,2 milionu EUR a předpokládá se, že provozní kapitál se může v průběhu téhož období zvýšit zhruba o 3,4 milionů EUR. Finanční struktura společnosti by se měla výrazně zlepšit. Předpokládá se, že vlastní kapitál dosáhne opět kladných hodnot od účetního období 2008/09 a přes nárůst dlouhodobých a střednědobých závazků v období 2008/09 (financování pomocí leasingu) schopnost splácení dosáhne na konci období restrukturalizace pouze 2,48. Také likvidita by měla vykazovat kladné hodnoty od účetního období 2008/09 (viz 46. a 47. bod odůvodnění).
- (76) Kromě toho byly Komisi předány obchodní plány, které vychází z optimistického a pesimistického scénáře (viz 49. bod odůvodnění). Obchodní plán založený na optimistickém předpokladu počítá v daném období s výrazným zlepšením ziskovosti. Pokud jde o finanční situaci, byl by znovu obnoven provozní kapitál založený na rovnováze. Pesimistický scénář by vedl ke snížení ziskovosti a poklesu zisků o 1 milion EUR vzhledem k předpokladu, který vychází ze středního vývoje. Pokud jde o finanční situaci, nebyla by obnovena likvidita, která by se zlepšila v daném období, ale v účetním období 2009/10 by její hodnota zůstala negativní (viz 51. bod odůvodnění).
- (77) Pro zlepšení a posílení vedení společnosti byl již v prvním pololetí roku 2008 jmenován nový generální ředitel. Navíc plán restrukturalizace stanovuje přijmout kontrolora řízení a obchodního zástupce, aby posílili nové zaměření přijaté společností.
- (78) Komise konstatuje, že doba trvání plánu restrukturalizace v délce třech účetních období (2007/08–2009/10) je nejkratším možným obdobím, které společnosti umožní přeorientovat její obchod, provést stanovená restrukturalizační opatření a po oživení dlouhodobě stabilizovat hospodářskou a finanční situaci.
- (79) Komise má tedy za to, že tento plán restrukturalizace společnosti „Volailles du Périgord“ umožní v rozumné době obnovit dlouhodobou životaschopnost podniku.

*Zamezení přílišnému narušení hospodářské soutěže*

- (80) Podle bodů 38 až 42 pokynů je nutné zabránit jakémukoli přílišnému narušení hospodářské soutěže. Podle bodu 38 je třeba přijmout kompenzační opatření s cílem co nejvíce omezit nepříznivý dopad na podmínky obchodování. Podle bodu 40 musí být opatření úměrná rušivým účinkům způsobeným podporou a zejména velikostí a relativnímu významu daného podniku na trhu nebo trzích, na kterých vyvíjí svou činnost. Opatření by měla být provedena zejména na trhu nebo trzích, kde bude mít daný podnik po restrukturalizaci významné postavení. Ukončení ztrátových činností, které by bylo v každém případě nutné pro obnovení životaschopnosti podniku, nebude považováno za snížení kapacity nebo omezení působnosti na trhu.

(81) Podle poskytnutých informací odpovídá obchodní zeměpisné rozložení společnosti „Les Volailles du Périgord“ vnitrostátnímu trhu s tržním podílem společnosti přibližně 1 % (viz 23. bod odůvodnění). Tržní podíl společnosti „Volailles du Périgord“ může proto být považován na úrovni Společenství za ještě méně významný. Přesto se společnost ve svém obchodním plánu zavázala snížit svou činnost v objemech o 23 % a obchodní obrát o 8 % (předpoklad, který vychází ze středního vývoje) v období restrukturalizace (viz 43. a 44. bod odůvodnění). Snížení bude uskutečněno u diskontního prodeje (– 60 % objemu) a u řeznictví (– 45 % objemu). Francouzské orgány potvrdily, že činnosti, které budou v rámci plánu restrukturalizace omezeny, nejsou ztrátové. Tyto činnosti však tvořily průměrnou čistou marži nižší, než je marže dosažitelná u produktů pro supermarkety a větší prodejny, specializované gril restauranty a stravovací zařízení (0,4 EUR/kg oproti 0,6 EUR/kg).

(82) Podle francouzských orgánů klesne společnosti podíl na trhu z důvodu omezení její činnosti v průběhu období restrukturalizace až na 0,8 % vnitrostátního trhu. Komise konstatuje, že vzhledem k malému významu společnosti na evropském trhu s kuřaty a krůtami a na základě skutečnosti, že omezení produkce není důsledkem nutnosti ukončit ztrátové činnosti, jsou navržena kompenzační opatření přiměřená.

#### *Omezení podpory na minimum*

(83) Podle bodů 43 až 45 pokynů se podpora musí omezit na nezbytné minimum. Podle bodu 43 by měl příjemce podpory na restrukturalizaci významným dílem přispět k plánu restrukturalizace ze svých vlastních zdrojů, včetně prodeje aktiv, která nejsou nezbytně nutná pro přežití podniku, nebo z vnějších zdrojů za tržních podmínek. Tento příspěvek musí být skutečný, tj. opravdový, bez všech očekávaných budoucích výnosů, jako je peněžní tok. Podle bodu 44 musí tento skutečný příspěvek u podniků střední velikosti obvykle činit alespoň 40 %. Bod 45 stanoví, že výše podpory musí být taková, aby danému podniku nebyly poskytnuty nadbytečné likvidní prostředky, a žádná z podpor nesmí být použita na financování nových investic, které nejsou nezbytně nutné pro obnovení životaschopnosti podniku.

(84) Podle informací poskytnutých francouzskými orgány budou náklady na restrukturalizaci ve výši 5 165 150 EUR financovány, kromě uvedené finanční podpory ve výši 1 milionu EUR, leasingem ve výši 3 265 150 EUR a vkladem akcionářů ve výši 900 000 EUR (viz 38. bod odůvodnění). Podíl příspěvku podniku na celkových nákladech restrukturalizace pak představuje přibližně

81 %. S méně než 250 zaměstnanci a obratem nižším než 50 milionů EUR spadá společnost „Les Volailles du Périgord“ do kritérií pro podniky střední velikosti, pro které se podle pokynů požaduje skutečný příspěvek alespoň ve výši 40 %. Skutečný příspěvek podniku tedy vyhovuje požadavkům pokynů, a dokonce je přesahuje. Podle francouzských orgánů nemá společnost nadbytečné likvidní prostředky. Zdůraznily, že likvidita společnosti měla ještě ke dni 30. června 2008 zápornou hodnotu ve výši přibližně 1,5 milionu EUR. V této souvislosti Komise konstatuje, že schválení uvedené podpory nezpůsobí poskytnutí dodatečné likvidity společnosti, ale spočívá spíše v transformaci podpory na záchranu, která již byla vyplacena v srpnu a září 2007. Francouzské orgány prokázaly, že uvedené investice (viz 33.–35. bod odůvodnění) jsou nepostradatelné pro obnovení životaschopnosti podniku. S přihlédnutím k výše uvedeným aspektům Komise konstatuje, že uvedená podpora je omezena na nezbytné minimum, jak je stanoveno v bodech 43 až 45 pokynů.

#### *Jiná ustanovení*

(85) Podle bodu 47 pokynů musí podnik provést celý plán restrukturalizace. Jakékoli neplnění provádění plánu bude Komise považovat za zneužití podpory, aniž je dotčen článek 23 nařízení (ES) č. 659/1999 a možnost předložit věc Soudnímu dvoru v souladu s čl. 88 odst. 2 druhým pododstavcem Smlouvy.

(86) Podle bodu 49 pokynů musí mít Komise možnost ujistit se o to, že je plán restrukturalizace řádně prováděn, a to prostřednictvím podrobných pravidelných zpráv zasílaných dotčeným členským státem. Podle bodu 51 pokynů bude za normálních okolností pro malé a střední podniky stačit, předloží-li příjemce podpory každoročně kopii rozvahy a výkazu zisků a ztrát. Po schválení podpory na restrukturalizaci může být plán restrukturalizace (v průběhu období restrukturalizace) upraven pouze v případě, že změny jsou v souladu s bodem 52 pokynů a byly schváleny Komisí. Francouzské orgány se zavázaly tyto podmínky dodržovat.

(87) Podle bodu 70 pokynů musí být jakákoli jiná podpora poskytnutá podniku v období restrukturalizace, včetně podpory poskytnuté v rámci schváleného režimu, jednotlivě oznámena Komisi.

(88) Francouzské orgány potvrdily, že v minulosti společnost ještě nebyla příjemcem podpory na restrukturalizaci, což je v souladu se zásadou „jednou a dost“ podle oddílu 3.3 pokynů.

(89) Oddíl 5 pokynů stanoví zvláštní ustanovení pro podpory na restrukturalizaci v odvětví zemědělství. Tato ustanovení se však vztahují pouze na prvovýrobu zemědělských produktů. Společnost „Les Volailles du Périgord“ provozuje porážku, porcování a balení drůbeže, a tím spadá do oblasti zpracování a uvádění zemědělských produktů na trh. Zvláštní ustanovení pro odvětví zemědělství se proto na tento případ nevztahují.

(90) Vzhledem k tomu, že uvedená podpora bude poskytnuta v souladu s pokyny Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích a na základě výše uvedených úvah, dospěla Komise k závěru, že opatření nemůže ovlivnit podmínky obchodu v takové míře, jež by byla v rozporu se společným zájmem. Může tak být způsobilá pro výjimku stanovenou v čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy.

#### VI. ZÁVĚR

(91) Komise vyjadřuje politování nad tím, že Francie provedla podporu na restrukturalizaci podniku „Volailles du Périgord“ v rozporu s čl. 88 odst. 3 Smlouvy.

(92) Státní podpora, kterou Francie zavedla ve formě transformace podpory na záchranu společnosti „Les Volailles

du Périgord“ na podporu na restrukturalizaci v rozporu s čl. 88 odst. 3 Smlouvy, je přesto slučitelná se společným trhem,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Státní podpora ve výši 1 milionu EUR, poskytnutá transformací podpory na záchranu společnosti „Les Volailles du Périgord“ na podporu na restrukturalizaci, kterou Francie protiprávně provedla v rozporu s čl. 88 odst. 3 Smlouvy, je slučitelná se společným trhem.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Francouzské republice.

V Bruselu dne 13. července 2009.

*Za Komisi*

Mariann FISCHER BOEL

*členka Komise*

---





## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

